联合国 S/PV.4768



安全理事会

临时逐字记录

第五十八年

第四七六八次会议

2003年6月5日星期四上午10时30分举行
纽约

主席：	拉夫罗夫先生	（俄罗斯联邦）
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	巴农先生
	智利	巴尔德斯先生
	中国	王英凡先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	特拉奥雷先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	西班牙	梅嫩德斯女士
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

伊拉克与科威特间局势

秘书长的说明（S/2003/580）

03-38317 (C)

上午 10 时 45 分开会

向离任主席致谢

主席（*以俄语发言*）：这是安全理事会 6 月第一次会议，因此，我谨借此机会，以安理会名义向巴基斯坦常驻联合国代表穆尼尔·阿克兰先生致敬，感谢他在 2003 年 5 月担任安全理事会主席期间开展的工作。我相信，我可以代表安理会所有成员向穆尼尔·阿克兰大使深表感谢，他以高超的外交技巧主持了安理会上个月的工作。

通过议程

议程通过。

伊拉克与科威特间局势

秘书长的说明（S/2003/580）

主席（*以俄语发言*）：根据安理会会前磋商达成的谅解，我认为安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，邀请联合国监测、核查和视察委员会执行主席汉斯·布利克斯先生。

就这样决定。

我请布利克斯先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据会前磋商达成的谅解举行这次会议的。

安理会成员面前有文件 S/2003/580，其中载有秘书长的说明，传递联合国监测、核查和视察委员会的报告。

在这次会上，安全理事会将听取联合国监测、核查和视察委员会执行主席汉斯·布利克斯先生介绍情况。现在我请他发言。

布利克斯先生（*以英语发言*）：联合国监测、核查和视察委员会（监核视委）第十三份季度报告现已经摆在安理会面前，载于文件 S/2003/580。报告涉及 3 月 1 日至 5 月 31 日。监核视委曾在伊拉克境内进行视察工作，直到并包括星期一，3 月 17 日。此后，即星期二 3 月 18 日，国际工作人员全部撤离，3 月 19 日武装行动开始。

我们感到满意，撤离工作井井有序，并得到伊拉克方面充分合作。

我认为监核视委报告说得很清楚。这份报告比通常略长，因为我们认为，安理会应更加充分地了解某些问题。

让我着重谈几点。

第一点，报告第 8 段指出，在伊拉克视察期间，监核视委没有发现任何继续或恢复大规模杀伤性武器方案的证据，也没有发现大量违禁物品，不论是 1991 年前或后生产的违禁物品。这不包括萨姆德二号导弹，我们已认定这种导弹是违禁的。

正如我曾指出，这不一定意味着违禁物品不可能存在。它们可能存在，许多物品仍然下落不明，但是不能因此匆忙结论，因为下落不明，所以就存在。

我们在第 11 段指出，长长的下落不明违禁物品清单，并没有因为视察，也没有因为伊拉克的申报、说明和文件而缩短。伊拉克方面有责任交出下落不明的物品，如果它们存在；或提供证据——记录、文件或其他证据，让视察人员相信这些物品已复存在。如果以任何理由不这样做，国际社会将无法相信，过去的方案或方案剩余部分已被终止。但是，国际视察人员的有效存在，将成为防止重新启动或发展新的大规模杀伤性武器方案企图的一种因素。

虽然在我们视察工作的最后一个半月，伊拉克方面曾作出相当的努力，提供解释，开始查询，展开调查和挖掘，但在我们撤离前，这些工作未能产生必要的答案。我们没有时间，只能同伊拉克称曾参与 1991 年伊拉克单方面销毁生物和化学武器工作的大量人员中的少数几人进行面谈。这种面谈可能有助于解决一些悬而未决的问题，但也必须认识到，伊拉克极权政府继续影响所有面谈的可信性。

安理会面前的这份报告详细叙述了委员会监督销毁 75 枚据申报已部署的萨穆德 II 型导弹中的 50 枚导弹以及导弹领域其他物件的情况。安理会从报告第 115 段列表中可以看到，在视察人员撤离的时候，销毁方案尚未完成。50％的已申报弹头和 98％的导弹发动机仍未销毁。此外，没有时间评估法塔赫型导弹方案是否仍维持安全理事会决议所允许的射程。

在销毁被禁物件方面，我还要提醒安理会注意附录一所提供的情况。其中显示，在视察人员于 1998 年离开之前所销毁的武器几乎全部都是伊拉克申报的，而且导弹的销毁时间是在 1993 年以前，化学武器的销毁时间是在 1994 年以前。尽管伊拉克竭力否认和隐藏，但联合国特别委员会（特委会）在 1995 年查出了其生物武器方案的存在和规模。关于物件，生物武器方案中只有少数残余在后来被发现。许多物件——伊拉克声称是全部物件——均在 1991 年被单方面销毁。

因此，大体上，在特委会监督下销毁武器实物和制剂的行动发生在委员会工作的头几年，而且主要涉及伊拉克所申报的物件，或者至少是在伊拉克所申报的地点找到的物件。特委会后来的裁减军备活动几乎完全是销毁与以往方案有关的武器生产设备和设施。当然，除此以外，特委会以其出色的技能，勾画出了伊拉克大规模毁灭性武器方案的大概情况。

尽管我们都意识到大量被禁物件仍然下落不明，但我们也许应注意到这样一个事实：多年来，特委会和监核视委均未发现大量的武器物件。之所以没有找到这些物件，可能是由于它们已被伊拉克当局单方面销毁，或是被其有效藏匿起来。在伊拉克的新环境中，那里已具备充分开展视察与合作的条件，而且也不应该继续不让那些了解情况的证人透露他们所知道情况。我相信，在这一形势下，应该能够查明我们都希望知道的真相。

我想进一步就机动设施作一些简短的评论，因为目前新闻媒体十分关注这个问题。即使在监核视委于 2002 年 11 月开始视察工作之前，委员会就已得到关于这些设施的情报，而且我们的视察人员也已在寻找可能挂靠这些机动设备以便为其提供支持的场址。应我们的要求，伊拉克方面提供了一些关于其所拥有的机动系统的情况。安理会从我们的报告中将看到，伊拉克方面向我们提供的情况和所作的描述均不同于最近美国向我们以及向新闻媒体所作的描述。我们监核视委当然不可能仅仅根据所公布的材料来适当评价所描述的车辆。

在第 1483（2003）号决议中，安全理事会宣布它打算重新讨论监核视委的任务规定。安理会将意识到，一旦安理会作出决定，监核视委仍然随时准备作为一个独立的核查者恢复它在伊拉克境内的工作，或者从事长期的监测。安理会面前这份报告的导言部分第 16 段以及报告第八章对监核视委恢复实地工作的意愿作了一些评论。监核视委的工作人员数目将有所减少。然而，在需要一个独立机构来进行所需的核查与监测时，监核视委内所具备的核心专门知识和经验仍然是安全理事会可以利用的宝贵资产。这在目前不存在任何国际核查组织的生物武器和导弹领域而言，也许尤其有价值。

鉴于这可能是我作为监核视委执行主席在安全理事会所作的最后一次情况介绍，我要借此机会感谢安理会每一名成员向监核视委和我本人提供的宝贵指导和支持。我还要热情感谢秘书长本人以及秘书处自监核视委成立以来所给予的出色合作。我已向监核视委的委员团表示了感谢，感谢他们提供了咨询意见。从监核视委成立至今的整个时期，委员团给了我们非常大的帮助。我相信安理会已注意到国际原子能机构的巴拉迪先生同我本人建立了良好的工作关系。我们建立了长期友好合作的伙伴，他的阿拉伯语知识比我的瑞典语知识更直接有用。

在发言的最后，我要指出，安全理事会内部以及安理会以外各国都坚定决心防止大规模毁灭性武器扩散到恐怖分子和一些国家手中，并最终消除这些武器。伊拉克的情况是形成这一决心的一个重要因素。监核视委从各国政府和公众得到的广泛支持进一步

证明了减轻大规模毁灭性武器危险的强烈愿望以及视察的持续重要性。

主席（以俄语发言）：我感谢布利克斯先生所作的全面情况介绍。我注意到布利克斯先生即将在6月底离职，因此我谨代表安理会成员表示由衷感谢布利克斯先生所作的工作，并表示我们赞赏他和他的工作班子作了种种努力，根据安全理事会的决议执行联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)的任务。安理会成员还要赞扬布利克斯先生发挥了领导作用，并以奉献精神和专业态度指导了监核视委解除伊拉克武装的工作。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在邀请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午11时散会